

中国历代女子诗选

葛晓音 选注

北 京 大 学 出 版 社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

中国历代女子诗选/ 葛晓音选注 .—北京:北京大学出版社,
1995 .7

ISBN 7-301-02738-9

.中... .葛... .诗歌 - 妇女文学 - 作品综合集 -
中国 .I22

书 名: 中国历代女子诗选

著作责任者: 葛晓音 选注

责任编辑: 吴 亥

标准书号: ISBN 7-301-02738-9/ I · 354

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

电 话: 出版部 2502015 发行部 2559712

编辑部 2502032

排 印 者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 × 1092 毫米 32 开本 6 .375 印张 138 千字

1995 年 7 月第一版 1995 年 7 月第一次印刷

定 价: 8 .80 元

目 录

前言	
载驰	〔先秦〕许穆夫人
悲愁歌	〔汉〕刘细君
怨诗	〔汉〕班婕妤
答秦嘉诗	〔汉〕徐淑
悲愤诗	〔汉〕蔡琰
感离诗	〔晋〕左芬
泰山吟	〔晋〕谢道韞
拟嵇中散咏松诗	谢道韞
拟客从远方来	〔南朝·宋〕鲍令暉
寄行人诗	鲍令暉
摘同心栀子赠谢娘因附此诗	〔南朝·梁〕刘令娴
感琵琶弦诗	〔北齐〕冯淑妃
饯别自解诗	〔南朝·陈〕乐昌公主
书屏风诗	〔北周〕大义公主
春日看梅诗二首	〔隋〕侯夫人
秋风函谷应诏	〔唐〕徐惠
如意娘	〔唐〕武则天
腊日宣诏幸上苑	武则天
彩书怨	〔唐〕上官婉儿
送兄	〔唐〕七岁女子
袍中诗	〔唐〕开元宫人

答韩 C140	〔唐〕柳氏
从萧叔子听弹琴赋得三峡流泉歌	〔唐〕李冶
相思怨	李冶
沙上鹭	〔唐〕张文姬
成都即事	〔唐〕张窈窕
春望词四首	〔唐〕薛涛
罚赴边有怀上韦令公二首(其一)	薛涛
秋泉	薛涛
柳絮	薛涛
关山月	〔唐〕鲍君徽
FDF9F8FC 曲(六首选二)	〔唐〕刘采春
浣纱庙	〔唐〕鱼玄机
打球作	鱼玄机
冬夜寄温飞卿	鱼玄机
隔汉江寄子安	鱼玄机
写真寄夫	〔唐〕薛媛
题红叶	〔唐〕宣宗宫人
金锁诗	〔唐〕僖宗宫人
下狱贡诗	〔前蜀〕黄崇嘏
辞蜀相妻女诗	黄崇嘏
宫词(选三)	〔后蜀〕花蕊夫人
述国亡诗	花蕊夫人
呈寇公	〔宋〕茜桃
答外	〔宋〕贺方回姬
菩萨蛮〔溪山掩映〕	〔宋〕曾布妻
减字木兰花·题雄州驿	〔宋〕蒋兴祖女
渔家傲〔天接云涛〕	〔宋〕李清照

如梦令〔常记溪亭〕	李清照
如梦令〔昨夜雨疏〕	李清照
一剪梅〔红藕香残〕	李清照
醉花阴〔薄雾浓云〕	李清照
念奴娇〔萧条庭院〕	李清照
永遇乐·元宵	李清照
武陵春〔风住尘香〕	李清照
声声慢〔寻寻觅觅〕	李清照
乌江	李清照
苦热闻田夫语有感	〔宋〕朱淑贞
书怀	朱淑贞
清昼	朱淑贞
黄花	朱淑贞
春日亭上观鱼	朱淑贞
立春前一日	朱淑贞
蝶恋花〔楼外垂杨〕	朱淑贞
卜算子〔不是爱风尘〕	〔宋〕严蕊
鹧鸪天·怀旧	〔宋〕朱希真
送外	〔宋〕谢氏
题破钱	〔宋〕毗陵女子
练裙带中诗	〔宋〕韩希孟
满江红·题驿壁	〔宋〕王清惠
满庭芳〔汉上繁华〕	〔宋〕徐君宝妻
怀古诗	〔辽〕萧观音
咏史	〔辽〕萧瑟瑟
画梅	〔元〕管道升
渔父词(其四)	管道升

赋庭柏	〔元〕刘宜
制衣寄外	〔元〕刘氏
咏梅花	〔元〕梅花尼
愁愤诗	〔元〕阿 FDFC 主
玉楼春·春暮	〔元〕张玉娘
听琴	〔元〕郑允端
绿窗遗稿(其八)	〔元〕孙蕙兰
竹枝词	〔明〕朱妙端
初夏	朱妙端
咏骰子	〔明〕金陵妓
花烛词送顾氏侄于飞	〔明〕陆卿子
闻征瓦氏兵至	〔明〕杨文俪
怨题	〔明〕小青
吴江夜泊	〔明〕周文
近秋怀宛叔	〔明〕王微
寄外	〔明〕陈少卿妻
庭中竹梅	〔明〕周玉箫
鹦鹉	〔明〕马湘兰
春夜	〔明〕谢五娘
代父送人之新安	〔明〕陆娟
解嘲	〔明〕景翩翩
秋夜效长吉体	〔明〕徐媛
渔家傲·步韵咏吴延陵郊居小斋	〔明〕徐媛
西园杂咏	〔明〕顾若璞
独归故阁	〔明〕方维仪
晨晦	方维仪
金明池·寒柳	〔明〕柳如是

秋江晚泊	〔清〕李因
秋暮抒怀	李因
唐多令·感怀	〔清〕徐灿
清平乐·元宵前二日	
重过东皋,见残雪未消,梅华欲绽,	
遂赋此阕	〔清〕顾贞立
风中柳·春归咏燕	〔清〕朱中楣
黄天荡咏古	〔清〕柴静仪
弃儿行	〔清〕黄克巽
马上歌	〔清〕许氏
口占勸儿	〔清〕何玉英
敝衣行	〔清〕陈皖永
梁桥闸为津吏所阻	〔清〕潘素心
田妇行	〔清〕许宜瑛
读骚	〔清〕沈 FEA8
冷泉亭	〔清〕王慧
庠水谣	〔清〕毛秀惠
闻蛙	〔清〕倪瑞璇
眼儿媚·舟泊江浦道中	〔清〕王贞仪
富春道中值荒旱感成一律	王贞仪
燕归梁·自题画杏	〔清〕顾春
江城子·落花	顾春
岁暮感怀	〔清〕张凌仙
满江红·梁山谒谯国冼太夫人庙	〔清〕吴小姑
弓鞋	〔清〕李姓女
读《资治通鉴》	〔清〕吴静
送儿子入学	〔清〕王淑卿

金缕曲·读黄仲则先生

《两当轩集》即题其《竹眠词》后	〔清〕左锡嘉
乱后忆书	〔清〕李长霞
莲花	〔清〕刘素心
送外遵朝谕游历日本、美利加等国	〔清〕李端临
津门二首(选一)	〔清〕李镜林
题自绘山水绣枕	〔近代〕曾懿
题壁诗三首(其三)	〔近代〕无名女子
庚子书愤四首(选一)	〔近代〕吕湘
读《东欧女豪杰》说部书后	〔近代〕江毓真
黄金台怀古	〔近代〕秋瑾
黄海舟中日人索句并见	
日俄战争地图	秋瑾
有怀·游日本时作	秋瑾
自题小照·男装	秋瑾
宝刀歌	秋瑾
满江红〔小住京华〕	秋瑾
勉女权歌	秋瑾

前言

在长达二千余年的中国封建社会中,男子一直维系着不可动摇的统治地位。一部中国历史,便是由男子扮演着各种悲喜剧的政治斗争史。正史中的女子,只有后妃与烈女两类,前者作为皇帝的戚属,后者作为贞节的榜样,都因附属于男子才见其载入史册的价值。然而,女子既然也是人,是组成这社会的另一半,就必定会有自己的人格和思想。这种意识尽管在正史中被掩埋,却借着中国特有的文化传统——诗歌表现出来,并通过文字保存下来了。于是诗歌便成为中国妇女自撰的历史实录。

中国是一个诗的国度。诗为心声,没有受过教育的妇女可藉民歌唱出她们的喜怒哀乐,受过教育的妇女则用更精致的形式抒写她们的命运和追求。无论是太平盛世还是衰飒乱世,封建政治斗争的残酷和复杂,往往使与政治无干的妇女,成为政治的牺牲品。而在封建王朝交替的动荡时代,后妃公主被新主收入掖庭,平民妇女被乱兵掳为奴婢,更是中国历史上循环不已的惨剧。因此历代妇女诗中最惊心动魄的便是那些用生命谱写的篇章:衣带上的绝命诗,驿馆中的题壁诗,留下了在乱离中不甘受辱的女子以死保全的清白。从这些诗里反映出来的历史也就比史馆的记载更加真实。

“女子无才便是德”的信条经儒家教育代代相传,《女则》、《女箴》之类制订了妇女必须遵守的行为规范。对于女德的要求,正是对女才的扼杀。所以能在政治舞台上一展身手的女性,

实在是寥若晨星。武则天能成为一代女帝,主要依赖于北朝至初唐河北不重风教的特殊环境。黄崇嘏因女扮男装而得佐州治,也正因其隐瞒了女子的真实身份。但压抑与反抗又往往是成正比的,愈是在压制女性最严厉的宋代和明清时代,妇女诗歌中涌动的反抗意识也愈是强烈。宋代著名女诗人朱淑贞因婚姻不幸和家庭虐待投水自尽,她的“女子弄文诚可罪”、“绣折金针却有功”等诗句,分明道出了埋藏在心底的更深的平。明末的奇女子顾若璞胸怀经邦济世的大志,其熟习“河漕、屯田、马政、边备诸大计”的才能,连清初名士王士禛 FDBA 都由衷钦佩,但也终究只能在空闺中纸上谈兵,借笔墨申诉壮志难酬的遗憾而已。

与这种空怀壮志的高唱形成鲜明对照的,是那些“身为下贱”的女性对命运的怨叹和无奈,——宫女和妓女的诗歌在历代妇女诗中占了相当大的比例。唐代传下来的宫女诗名篇,虽然都伴随着有情人终成眷属的喜剧故事,然而产生这些故事的背景,却是无数宫女被禁锢在深宫里得不到爱情,更失去了婚配权利的残酷事实。而在民间卖笑的妓女,虽然有广泛接触男子的机会,也同样没有选择爱情和婚姻的自由。唐代和明代的妓女中不乏能诗善画的才女,薛涛、马湘兰便是其中的佼佼者。明清之际的一些名妓不但才华超人,而且见识和气节高于须眉。李香君力谏侯方域与权奸往来,柳如是劝钱谦益抗清,都是传颂千古的佳话。然而在社会的高压下,这些才女几乎都避免不了悲剧的下场。

历代女诗人中最多的还是闺秀。所谓闺秀,指那些未嫁或已嫁的良家妇女。虽然历代诗坛上都不乏她们的作品,但不少作者只有姓氏,没有名字。她们的生平事迹也都无人知晓,能附见于丈夫或父兄的传记,就算是幸运的了。直到清人大力编纂闺秀诗词专集,她们才有了诗人的名号,闺秀诗也才蔚为大观。

深闺中的生活单调而寂寞,春恨秋悲、离愁别绪自然是她们吟咏不衰的主题。但对日常生活细事的捕捉,也能表现出中国妇女相夫教子的责任感,安贫乐道的生活情趣,以及力求上进的奋斗精神。而当兵乱流徙、羁旅飘泊之际,敏感的心灵一旦接触到外面的世界,所受到的震颤常常会激发出非凡的诗思,她们对现实批评的力度甚至会比男子更强。

因此,中国古代的妇女诗人虽然大多与公共社会生活无缘,但从她们的诗篇中仍然能看出封建社会缓慢而曲折的进程。尽管社会藐视她们,她们却没有放弃自己的追求。到旧民主主义革命前夕,在妇女中积压了两千年的不平终于爆发,秋瑾代表妇女喊出了争取女权的要求。她之所以成为女界革命的领袖,固是时势造就,也是历史之必然。

中国古代诗歌的辉煌成就,主要是男性诗人所创造的。杰出的女性诗人毕竟寥寥无几。然而凡是能在中国文学史上占有一席地位的女诗人,都代表着这个时代的最高水平。蔡琰的五言《悲愤诗》,以她悲惨的一生为线索,展开了汉末大动乱的广阔背景。这首建安文人诗中唯一的长篇抒情诗,不但以其波澜层叠的叙事结构和细腻曲折的心理描绘“自开户牖”,而且成为杜甫《咏怀》及《北征》等巨制之祖。李清照词善于以清新精巧的构思,创造不平常的意境。她在语言上的独创性,丰富了词的表现艺术,推动了宋词的发展,因而是人所公认的宋词大家。她们对于中国诗歌所作出的贡献,并不亚于站在时代最前列的男性诗人。在古典诗歌走向衰落的晚清,秋瑾以革命的激情和敏锐的才思,给腐朽的旧诗注入了活力。她那震聋发聩的呐喊,犹如在夜空中划过的闪电。她为了宣传革命而创作的歌诗,更是以自由的形式呼唤了新诗的到来。

中国古代妇女诗,是在重男轻女的社会制度中产生的。男

女教育的不平等和女性生活面的狭窄,决定了它的先天不足。但古代妇女在诗里显示的自强自立的生活意志,以及自尊自重的传统美德,给现代女性留下了一笔宝贵的精神财富,永远值得后人珍惜。

载 驰

〔先秦〕许穆夫人

载驰载驱，归唁卫侯。驱马悠悠，言至于漕。大夫跋涉，我心则忧。

既不我嘉，不能旋反。视尔不臧¹0，我思不远¹1。既不我嘉，不能旋济¹2。视尔不臧，我思不 FDCC¹3。

陟彼阿丘¹4，言采其 FDA6¹5。女子善怀¹6，亦各有行¹7。许人尤之¹8，众稚且狂¹9。

我行其野²0，FDA7FDA7 其麦²1。控于大邦²2，谁因谁极²3。大夫君子，无我有尤²4。百尔所思²5，不如我所之。

〔作者介绍〕 许穆夫人是春秋时代卫宣公之妻宣姜和宣公

的庶子顽所生的女儿,卫戴公的同母妹妹,嫁许国国君穆公为妻。大约于公元前 660 年前后在世。

[解释] 《载驰》是《诗经·B242 风》中的一篇。春秋时代,公元前 660 年冬,狄人灭卫国,杀卫懿公。宋桓公帮助卫人迁到漕邑,立卫懿公之子戴公为国君。次年戴公死,文公即位。许穆夫人驱车返卫,吊唁卫君,遭到许国大夫阻挠,愤而作此诗以明志。 驾着马车急速奔驰。载:语助词。 要归去吊唁卫侯。 悠悠:形容路途遥远。 将到达漕邑。 言:句首助词。漕:在今河南省滑县西南。 许国大夫奔走跋涉而来。 我知道大夫要告诉我不能归去的道理,所以心里十分忧愁。按古礼,“ 妇人非三年之丧,不逾封而吊 ”(《礼记·杂礼下》)。戴公是许穆夫人同母异父的兄长,不合三年之丧的礼仪,所以她不能离开自己所在的国家去吊唁。 你们都不赞成我。嘉:赞许。 旋反:返归。 10 虽然见你们都认为我这样做不好(用朱熹《诗集传》卷三笺释)。臧:善。

11 难道我的思虑不远吗? 12 旋济:回车渡水归去。

13 FDF7(bì): 闭、止。我的忧思不会深闭在心,就此休止。

14 登上那高丘。陟:登。 15 F74D(mén): 贝母,一种药草,古人认为可治忧郁症。 16 善怀:多忧思。 17 也各有自己的道理。

18 许国人指责我。尤:指为过错。 19 众人幼稚而狂妄。 20 我走在田野上。 21 B67A(pén) B67A:茂盛的样子。

22 要到大国去求助。控:告求。 23 依靠谁,到哪儿去。因:依。极:至。 24 大夫君子不要责怪我。

25“ 百尔 ”两句:你们就是有上百种考虑,也不如让我走自己决定的道路为好。

悲 愁 歌

[汉] 刘细君

吾家嫁我兮天一方，远托异国兮乌
孙王。庐为室兮旃为墙。以肉为食
兮酪为浆。居常土思兮心内伤，愿为
黄鹄兮还故乡。

[作者介绍] 刘细君(前 130 ? —前 90 ?), 西汉江都王刘建的女儿, 乌孙国王猎骄靡的左夫人。猎骄靡死后, 从胡俗嫁其孙军须靡。

[解释] 汉武帝元封(前 110—前 105)年间, 乌孙国向汉朝求亲。武帝封江都王刘建的女儿细君为公主, 远嫁乌孙和亲。细君到乌孙后, 因风俗不同, 语言不通, 心中悲伤, 遂作《悲愁歌》。

乌孙: 汉时西域国名。地处巴尔喀什湖以东以南, 伊犁河流域的广大地区。国都在赤谷城(今新疆阿克苏河上源吉尔吉斯境内伊什提克一带)。

庐: 粗屋。旃(zhān): 毡子。

酪: 乳浆。居常土思: 这句各版本有异文。《北堂书钞》、《艺文类聚》作“思土”。《太平御览》作“悲思”。《玉台新咏》作“常思汉土”。大意为平时经常悲思, 怀念故土。

黄鹄(hú): 大鸟名。据说能一举千里。

怨 诗

[汉]班婕妤

新裂齐纨素，鲜洁如霜雪。裁为合欢扇，团团如明月。出入君怀袖，动摇微风发。常恐秋节至，凉飈夺炎热。弃捐篋笥中，恩情中道绝。

[作者介绍] 班婕妤(前48—前6)，楼烦(今山西宁武，一作朔县)人。西汉孝元帝时左曹越骑校尉班况的女儿。孝成帝登基时被选入宫，不久封为婕妤。后因成帝宠爱赵飞燕姐妹，自请到长信宫去供养太后。

[解释] 《玉台新咏》说此诗是班婕妤失宠后所作。
新裁开的齐地产的白绢。纨素：细洁素白的绢。 合欢扇：圆形的团扇。 飈(biāo)：风。 弃捐：抛弃。篋(qiè)笥(sī)：盛放物品的箱形竹器。 这句比喻自己像秋天的扇子一样被抛弃，和君王之间的恩爱也就断绝了。中道：半路。

答秦嘉诗

[汉]徐 淑

妾身兮不令，婴疾兮来归。沉滞兮家门，历时兮不差。旷废兮侍觐，情敬兮有违。君今兮奉命，远适兮京师。悠悠兮离别，无因兮叙怀¹⁰。瞻望兮踊跃¹¹，伫立兮徘徊。思君兮感结¹²，梦想兮容晖¹³。君发兮引迈¹⁴，去我兮日乖¹⁵。恨无兮羽翼，高飞兮相追。长吟兮永叹¹⁶，泪下兮沾衣。

[作者介绍] 徐淑，东汉桓帝(147—167)时人。陇西(今甘肃省临洮县境内)士人秦嘉之妻。有文集一卷。

[解释] 徐淑之夫秦嘉于桓帝时从郡国出差入京，任黄门郎。临行前作《赠妇诗》三首，寄给当时在家里养病的妻子，表示来不及面别的伤感。徐淑这首诗是给秦嘉的答诗。 令：好。 婴疾：得病。 沉滞：拖延滞留。 得病很久也不见好。 差：同“瘥”(chài)，病愈。 荒废了侍奉长辈的职责。 侍：侍候。 觐：见(地位或辈份高的人)。 违背了